

BELGICA

In questo numero....

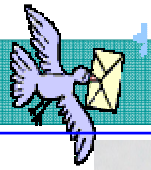
Lettera dell'Ambasciatore	2
Il Belgio sotto i riflettori	2
- Il messaggio del Re in occasione della festa nazionale	
- Sviluppo durevole	
- Il Belgio nel cuore dell'Europa	
Relazioni italo-belghe	3
- 50° Anniversario della Catastrofe del Bois du Cazier a Marcinelle	
- 60 anni dopo la firma degli accordi bilaterali belgo-italiani	
Notizie	4
- L'Architetto Van Duysen lavora con la Rinascente	
- Nuova ortografia per la lingua olandese	
- Notizie dell'Europa	
- Notizie sportive	
- Notizie Consolari	
- Notizie del Palazzo Reale	
- Notizie Culturali	
Eventi culturali	6
Organizzazioni e punti d'Incontro	7



Il padiglione belga alla Biennale di Venezia

Ambasciata del Belgio
Via dei Monti Parioli, 49
00197 ROMA
Tel. 06.36.09.511—Fax 06.322.69.35
E-mail: ambelrom@tin.it
Website: www.diplomatie.be/romeit/

Per ricevere la newsletter via e-mail:
goedele.vanreusel@diplobel.fed.be



Care Lettrici, Cari Lettori,

Spesso, è proprio durante l'estate che avvengono i più importanti accadimenti dell'attualità mondiale, e il 2006 non ha fatto eccezione. C'è stata la Coppa del Mondo di calcio con la brillante vittoria dell'Italia. C'è stato anche un grave deterioramento della situazione politica nel Medio Oriente. Molti dei responsabili politici hanno, infatti, dovuto rinunciare alla pausa estiva per occuparsi della crisi libanese. L'Italia ha poi avuto un ruolo di primo piano nella soluzione di questa crisi, trascinando dietro di sé l'Unione Europea. Il Belgio, che dal 1° gennaio sarà insieme all'Italia membro non permanente del Consiglio di Sicurezza, è rimasta durante tutta l'estate in stretto contatto con Roma e i nostri soldati lavoreranno fianco a fianco per aiutare il Libano a ritrovare la pace.

Quest'estate è stata anche contrassegnata dalla commemorazione di due eventi storici importanti nella storia delle relazioni tra Belgio ed Italia: il 60° anniversario del Trattato Italia-Belgio del 1946, che



organizzava la venuta di lavoratori Italiani nelle miniere belghe e, dieci anni dopo, in una miniera di Marcinelle, una terribile catastrofe nella quale morirono 136 Italiani. Numerose commemorazioni si sono svolte sia in numerose città Italiane che a Marcinelle in Belgio.

In questa newsletter estiva potrete anche leggere dei numerosi eventi culturali di origine belga che si sono svolti quest'estate in Italia, tra i quali il meraviglioso Festival delle Crete Senesi, alla sua 5ª edizione.

Buona Lettura!

Jean De Ruyt

IL BELGIO SOTTO I RIFLETTORI



Il messaggio del Re in occasione della festa nazionale

Il Re Alberto II inizia il Suo messaggio in occasione della festa nazionale del 21 luglio scorso ricordando i vari atti di violenza che hanno colpito il Belgio durante i mesi passati. Chiede di ritornare ai valori di base della famiglia: la solidarietà, il rispetto degli altri, e la tolleranza.

Nel Suo discorso il Re ha sottolineato l'importanza della scienza per la società

europea e ha indicato tre campi: la ricerca, la formazione degli scienziati e la conoscenza linguistica. Ha espresso preoccupazione per il fatto che il numero di studenti che scelgono la carriera scientifica stia diminuendo e che spesso non si trovano i candidati adatti per certi lavori a causa di una conoscenza linguistica non adeguata.

<http://www.belgium.be>

Sviluppo durevole

La costituzione belga è stata ampliata con l'articolo 7bis, che introduce il concetto dello "sviluppo durevole" nel funzionamento dei Governi. "Nell'esercizio delle loro rispettive competenze lo stato federale, le comunità e le regioni perseguiranno gli obiettivi di uno

sviluppo durevole nei suoi aspetti sociali, economici ed ambientali, tenendo conto della solidarietà tra le generazioni".

<http://www.duurzameontwikkeling.be>

<http://www.developpementdurable.be>

Il Belgio nel cuore dell'Europa

Per chi vuole farsi un'idea sul Belgio è disponibile presso l'Ambasciata l'opuscolo in italiano "Il Belgio nel cuore dell'Europa" che

evidenzia in breve gli aspetti più importanti del Belgio. L'Ambasciata lo invierà agli interessati dietro richiesta.

Visita Demotte

Il Ministro belga della salute e degli Affari Sociali, Rudy Demotte, è venuto a Roma per incontrare i suoi omologhi italiani, la signora Livia Turco, Ministro della Salute, e il Signor

Paolo Ferrero, Ministro delle Politiche Sociali.

<http://www.rudydemotte.be>

<http://www.health.fgov.be>

RELAZIONI ITALO-BELGHE

50° Anniversario della Catastrofe del Bois du Cazier a Marcinelle

L'8 agosto scorso è stato commemorato il 50° anniversario della catastrofe avvenuta l'8 agosto 1956 nella miniera di Marcinelle, in quell'occasione l'Ambasciatore ha inviato un messaggio ai vari comuni italiani che contavano dei cittadini tra le vittime; riportiamo il messaggio qui di seguito:



Messaggio dell'Ambasciatore del Belgio in Italia
S.F. Jean De Ruyt
in occasione del 50° Anniversario
della catastrofe del Bois du Cazier nel 1956

L'8 agosto 1956, cinquanta anni fa, nella miniera del Bois du Cazier a Marcinelle, 262 lavoratori morirono a seguito delle esalazioni di gas provocate da un incendio scoppiato in uno dei pozzi. Tra loro, vi erano 136 Italiani. Molti erano arrivati in Belgio da poco in cerca, nel durissimo lavoro, di una vita migliore.

La loro scomparsa, insieme ai compagni di sventura belgi e di altre nazionalità, ha fatto sorgere una fortissima solidarietà. Ogni anno, insieme, commemoriamo quest'evento in Belgio e nei vari luoghi di origine dei lavoratori italiani deceduti.

Poco dopo la catastrofe, tutte le miniere del Belgio sono state progressivamente chiuse e la numerosissima popolazione Italiana del Belgio, che si è perfettamente integrata nel nostro paese, continua a contribuire al suo sviluppo ed alla sua prosperità.

Vorrei, insieme a loro, ed in nome del popolo Belga, rendere omaggio a questi lavoratori e dire a coloro che ricordano o che ancora piangono un loro caro, che non abbiamo dimenticato.

<http://www.leboisducazier.be>

60 anni dopo la firma degli accordi bilaterali belgo-italiani

Il 12 settembre scorso il Ministro belga degli affari esteri, Karel De Gucht, alla presenza del vice Ministro degli esteri italiano, il Senatore Franco Danieli, dell'Ambasciatore italiano a Bruxelles e dell'Ambasciatore belga a Roma, ha celebrato i 60 anni degli accordi bilaterali belgo-italiani che riguardavano la collaborazione tra i due paesi nel campo dell'estrazione del

carbone e l'offerta di mano d'opera. Grazie a quest'accordo tra il 1946 e il 1947 più di 84.000 italiani sono venuti a lavorare in Belgio. L'immigrazione italiana è l'esempio di un'immigrazione ben riuscita ed è stata l'inizio della mobilità come la conosciamo oggi nell'Europa unita.

NOTIZIE**L'architetto Van Duysen lavora con La Rinascente**

L'architetto belga, Vincent Van Duysen è stato incaricato dal grande magazzino "La Rinascente" di Milano di rinnovare la sezione di moda femminile al terzo piano. La Rinascente è costruita nello stile neo-classico ed è stata aperta nel 1865, il nome è stato

scelto da Gabriele D'Annunzio in persona. I lavori veri e propri per l'esecuzione del disegno di Van Duysen cominceranno all'inizio del 2007.

<http://www.vincentvanduysen.com>

Nuova ortografia per la lingua olandese

A partire dal 1 agosto scorso è entrata in vigore la nuova ortografia nei Paesi Bassi e nelle Fiandre. Si dovrebbe trattare di una semplificazione dell'adeguamento avvenuto nel

1995. Chi vuole saperne di più può consultare il seguente sito:

<http://www.taaluniversum.org/spelling>

NOTIZIE DELL'EUROPA**Nuova strategia dell'UE per una migliore tutela dei diritti dei bambini**

Il 4 luglio scorso la Commissione Europea ha comunicato i suoi obiettivi nel futuro per la promozione dei diritti dei bambini. Prima della fine dell'anno la commissione intende istituire un numero telefonico europeo per denunciare le situazioni di bambini spariti e abusati sessualmente. Vuole anche combattere,

insieme alle banche, l'uso delle carte di credito per l'acquisto su Internet di materiale pedo-pornografico. Nel 2007 inizierà un piano d'azione per l'aiuto dei bambini nei paesi in via di sviluppo e promuoverà delle azioni per i bambini poveri nell'Unione Europea.

<http://www.ec.europa.eu>

Ecosistema Urbano Europa

Da una ricerca sull'eco-performance delle metropoli UE realizzata da Legambiente, Ambiente Italia e Dexia Crediop, risulta un divario abissale tra le diverse città europee prese in considerazione. Helsinki (80%) è la più sostenibile, seguita da Berlino (73%), il voto di Londra (33%) e Bruxelles (31%) è insufficiente, mentre Milano (25%) e Napoli (21%) vanno malissimo. La ricerca ha preso in esame 26

città dell'Unione Europea – Roma (29%), Milano e Napoli per l'Italia, Bruxelles ed Anversa (40%) per il Belgio – esaminando diversi indicatori tra cui: l'inquinamento atmosferico, i consumi idrici, le aree verdi e quelle pedonalizzate, l'uso del trasporto pubblico e la gestione dei rifiuti e dell'energia.

<http://www.legambiente.com>

NOTIZIE SPORTIVE**Federation Cup tennis**

Il 16 e 17 settembre prossimo l'Italia e il Belgio giocheranno la finale della Coppa Davis Femminile a Charleroi. In semifinale l'Italia ha battuto la Spagna, mentre il Belgio ha sconfitto gli Stati Uniti. Per il Belgio

parteciperà tra l'altro ustine Henin-Hardenne, mentre per l'Italia giocheranno Francesca Schiavone e Flavia Pennetta.

<Http://www.fedcup.com>

NOTIZIE CONSOLARI

Elezioni in Belgio

L'8 ottobre 2006 avranno luogo le **elezioni comunali e provinciali** in Belgio, soltanto i cittadini belgi iscritti presso un comune belga potranno votare, i Belgi iscritti all'estero non hanno diritto di voto. Per ulteriori informazioni consigliamo di consultare i seguenti siti:

www.elections2006.wallonie.be -

www.vlaanderenkiest.be -

www.brusselverkiezingen2006.irisnet.be -

www.bruxelselections2006.irisnet.be

<http://www.diplomatie.be> (Focus)

Le **elezioni federali** avranno luogo nel giugno 2007, in questa occasione anche i Belgi residenti all'estero avranno diritto di voto. Perciò l'Ambasciata sarebbe grata a tutti i Belgi residenti in Italia di comunicare tempestivamente qualsiasi variazione d'indirizzo (con certificato di residenza) per facilitare l'invio delle informazioni, a partire dal 16 ottobre prossimo, in merito a queste elezioni.

Atti notarili

Nell'ambito della riorganizzazione della rete di consolati onorari, a partire dal 9 settembre scorso i consolati non hanno più competenza in materia notarile.

Per maggiori informazioni: rivolgersi all'Ambasciata a Roma

Website dell'Ambasciata

Desideriamo ricordare che molte informazioni consolari, come p.e. indirizzi dei consolati onorari, moduli per la richiesta di carta d'identità e passaporto, ecc possono essere trovate sul sito dell'Ambasciata:

<http://www.diplomatie.be/romefr>

<http://www.diplomatie.be/romenl>

<http://www.diplomatie.be/romeit>

NOTIZIE DEL PALAZZO REALE

La salute della Regina

Durante le vacanze dei Sovrani in Sicilia la Regina Paola ha avuto un incidente fratturandosi la spalla e il polso destro. I Sovrani sono poi rientrati in Belgio dove la regina è stata sottoposta a un piccolo

intervento chirurgico. Tutto è andato a liete fine e i Sovrani hanno potuto continuare le loro vacanze.

[Http://www.monarchie.be](http://www.monarchie.be)

NOTIZIE CULTURALI

Accademia delle Crete Senesi

In presenza del Primo Ministro belga, Guy Verhofstadt, l'Accademia delle Crete Senesi, ha inaugurato il suo programma il 30 luglio scorso. L'Accademia è stata creata su iniziativa di alcuni musicisti dell'Orchestre des Champs Elysées per poter dare dei concerti di

alto livello in sale più piccole. Il direttore artistico dell'Accademia è Philippe Herreweghe che lavora anche per il Collegium Vocale di Gent.

<http://www.mediamusiques.com/accademiadellecrete/>

Apertura della Biennale d'Architettura a Venezia

Il 10 settembre Venezia ha aperto al grande pubblico le porte della 10° edizione della Biennale d'Architettura. Quest'anno al padiglione belga la Comunità francese ha presentato un bellissimo progetto di 4 giovani architetti (Label Architecture) che hanno voluto rendere omaggio alla bellezza nascosta nella vita di ogni giorno in Belgio.

“La Beauté de l'ordinaire, ou comment je me suis disputé avec mon voisin” è stato inaugurato ufficialmente dal Ministro della Cultura della Comunità Francese, la signora Fadila Laanan, alla presenza di un pubblico internazionale.

<http://www.labiennale.org/it/architettura>

Mostra del Cinema di Venezia



Il film belga “Nue Propriété” del cineasta Joachim La fosse è stato inserito nella lista dei partecipanti alla gara per il Leone d'oro.

Un altro film dello stesso autore,

“Ça rend heureux” ha vinto il premio del

pubblico al Festival europeo del Cinema di Bruxelles”.

Il film “Daratt-Dry Season” di Mahamat-Saleh Haroun, con partecipazione belga, ha vinto il Premio Speciale della Giuria.

Il film “Khadak”, realizzato dal regista belga Peter Brosens in collaborazione col regista americano Jessica Woodworth è andato in anteprima mondiale il 31 agosto durante le giornate degli autori.

<http://www.labiennale.org/it/cinema>

<http://www.flandersimage.com>

EVENTI CULTURALI



NEI MESI PROSSIMI

23 settembre 2006: Roma: Concerto di Oliveir de Spiegeleir al Festival Internazionale del Tempietto

<http://www.tempietto.it>

A partire dal 10 settembre 2006: Biennale d'architettura - Venezia: esposizione “La beauté de l'ordinaire” - Padiglione Belga.

<http://www.labiennale.org/it/architettura>

16-17 settembre 2006: Bibbiano-Buonconvento-Siena: “Il villaggio della Birra” per scoprire ed apprezzare il micromondo brassicolo belga.

<http://www.villagiodellabirra.com>

26 settembre 2006: Milano: Milanoltre 2006

- Duet di Kris Verdonck - teatro dell'Elfo

<http://www.elfo.org>

6-7 ottobre 2006: Treviso: Concerti di Henri Pousseur: Palazzo Bomben

<http://www.Palazzobomben.it>

10 ottobre 2006: Roma: Marc Grauwels e Fabio Bagnoli - San Giuliano dei Fiamminghi

<http://www.sangiuliano.org>

Tutte le lettrici e i lettori sono invitati a comunicarci informazioni su manifestazioni che possano essere sfuggite alla nostra attenzione.

14 novembre 2006: Roma: Synneva Iden e Collegio Musicale - San Giuliano dei Fiamminghi
<http://www.sangiuliano.org>

24-25 novembre 2006: Alain Platel - Les Ballets C. de la B. "VSPRS" - Auditorium Parco della Musica - Sala Petrassi
<http://www.romaeuropa.net>
Numero verde: 800795525

Romaeuropa Festival:

15-18 novembre 2006: Nightshade con Alain Platel, Wim Vandekeybus, Eric De Volder e.a. - Teatro Palladium - Università Roma Tre

ORGANIZZAZIONI E PUNTI D'INCONTRO

Vlamingen in de Wereld

Attualmente nessun rappresentante in Italia
<http://www.viw.be>

Union Francophone des Belges à l'étranger

Rappresentanti:
Robert Van Vaerenbergh
Rosa-Maria De Bruyne
debruyne.rm@virgilio.it
<http://www.ufbe.be>

San Giuliano dei Fiamminghi

Chiesa Reale belga a Roma
Via del Sudario, 40
00186 ROMA
Tel. 06.687.25.50
Fax 06.687.38.54
<http://www.sangiuliano.org>

Academia Belgica

Istituto Storico belga
Via Omero, 8
00197 ROMA
Tel. 06.320.18.89
Fax 06.320.83.61
<http://www.academiabelgica.it>

Associazione di appassionati di Roma e dell'Italia

<http://www.spqr.be>

Ufficio Belga per il Turismo

Piazza Velasca, 7
20122 MILANO
tel. 02.86.02.66
<http://www.belgio.it>

Centro Studi sulla Letteratura belga di lingua francese

Presso l'Università degli studi di Bologna
<http://www.lingue.unibo.it/centrobelga/>

Brochure "Belgopocket 2005": con informazione per orientare il cittadino belga nei servizi pubblici federali:

<http://www.belgopocket.be>

In Rome now: un sito inglese per chi vuole informazioni per una visita a Roma

<http://www.inromenow.com>

Presenza culturale belga a Palermo: un'associazione culturale italiana per i Belgi in Sicilia - per maggiori informazioni: presenzaculturalebelga@mail.be

Radio Vlaanderen Internationaal: per ulteriori informazioni circa la programmazione:

<http://www.rvi.be>

RTBF International: per ulteriori informazioni circa la programmazione:

<http://www.rtbfi.be>

Bologna/Bruxelles A/R

Associazione culturale italo-belga
[Http://www.bolognabruelles.com](http://www.bolognabruelles.com)

Disclaimer

Le informazioni contenute in questa newsletter sono state raccolte dall'Ambasciata del Belgio in Italia da risorse pubbliche e di stampa.

E' vietato all'utente stampare, distribuire o copiare il contenuto della newsletter senza l'autorizzazione preliminare dell'Ambasciata.

Il contenuto della newsletter non riflette in nessun modo la posizione ufficiale del Governo belga e dei Suoi Rappresentanti.

Tutti i collegamenti a pagine Internet esterne sono stati realizzati ed offerti del tutto gratuitamente e l'Ambasciata del Belgio non è da ritenersi responsabile per il contenuto delle medesime.